

中日交流

标准日本语初级读解

主审 刘金钊

主编 王国华 连淑珍

大连出版社

中日交流

标准日本语初级读解

主 审 刘金钊
主 编 王国华 连淑珍
副主编 周晓华
编 委 石筱璐 辛宇峰

大连出版社

图书在版编目(CIP)数据

中日交流标准日本语初级读解/王国华等主编. - 大连:大连出版社,2002.5

ISBN 7-80612-918-9

I. 中... II. 王... III. 日语—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 026204 号

大连出版社出版

(大连市西岗区区长白街 12 号 邮政编码 116011)

大连理工印刷有限公司印刷 新华书店发行

开本:850×1168 毫米 1/32 字数:200 千字 印张:8

印数:5001—8000 册

2002 年 5 月第 1 版

2002 年 10 月第 2 次印刷

责任编辑:李 岩

责任校对:周晓华

封面设计:曹 艺

版式设计:李 岩

定价:12.00 元

前 言

由人民教育出版社和日本光村图书出版株式会社合作编辑出版的《中日交流标准日本语》，自 1990 年 1 月推出以来，作为初、中级阶段的基础教材，应用十分广泛，在我国日语教育界起着良好的作用，受到广大教师和学生的一致好评。

毋庸置疑，《中日交流标准日本语》是一部优秀的基础课教材。然而，通过教学实践我们感到，从培养学生的综合语言应用能力的角度考虑，如果能在原教材的基础上，补充相关的“听解”、“读解”和“口语”材料，岂不更加完善？！所以，我们特地组织编写了《中日交流标准日本语听解》、《中日交流标准日本语读解》和《中日交流标准日本语口语》系列丛书。

《听解》、《读解》和《口语》的出现，使得《中日交流标准日本语》更加充实、完美，起到了锦上添花的作用。希望广大教师 and 同学在使用《中日交流标准日本语》进行教授或学习的同时，能够充分利用《听解》、《读解》和《口语》，相信它们很快就能成为您攻读日语的良师益友。

《读解》与《中日交流标准日本语》相对应，分初级和中级两册。本册是初级读解，收录课文 50 篇，从基础语言开始，主要侧重初级读解方面的训练，有针对性地选择初级难易程度的句型、语法和词汇，并配以详明的解说和练习，解说部分配有大量的例句，书后附有练习答案及译文。全书还注意编入与日本的语言、文化有关的知识性材料，使读者在学习语言的同时可以了解许多日本以及其他方面的知识，实用性非常强，特别适合初学者和略有学习经验的日语爱好者。

编者 2002 年 4 月

目 次

第 1 課	どうぞよろしく	1
第 2 課	これは大学の地図です	5
第 3 課	中村さんの下宿	10
第 4 課	昨日は楽しかったです	14
第 5 課	買物	19
第 6 課	山田さんの話	23
第 7 課	私、ダイエットします	28
第 8 課	日本の大都市	32
第 9 課	富士山	36
第 10 課	東京と京都	41
第 11 課	学校生活	45
第 12 課	日本語の勉強	49
第 13 課	日本の大学生——山口君	53
第 14 課	日記	57
第 15 課	公園で	61
第 16 課	上田さんの家で	66
第 17 課	日本の四季	69
第 18 課	展示会	73
第 19 課	袋は紙で作りました	76
第 20 課	日本風の中華料理	80
第 21 課	日本の乗り物	84
第 22 課	田中さんの一日	88
第 23 課	昨日の日曜日	92
第 24 課	訪問	96
第 25 課	模擬テスト(一)	100

第 26 課	七五三	106
第 27 課	落し物	111
第 28 課	明日は遠足に行きます	115
第 29 課	私の趣味	119
第 30 課	雪	124
第 31 課	私の古里	129
第 32 課	お正月	133
第 33 課	水でおなかが一杯にならない	137
第 34 課	花粉症	142
第 35 課	パン	147
第 36 課	日本の家	151
第 37 課	すもう	156
第 38 課	私のゆめ	159
第 39 課	アメリカの友人	163
第 40 課	お祭り	167
第 41 課	日本語	173
第 42 課	日本の教育	176
第 43 課	新幹線	181
第 44 課	人間と自然	184
第 45 課	金のたまご	188
第 46 課	修学旅行	192
第 47 課	るすばん電話	196
第 48 課	習慣のちがい	201
第 49 課	帰国前	205
第 50 課	模擬テスト(二)	210
附録	216
訳文	216
練習答案	236
参考答案	247

第1課 どうぞよろしく

(1)

わたしは王です。中国人です。教育学部の学生です。わたしは毎朝10時に大学に來ます。

わたしのアパートは小学校の近くにあります。昼間はたいへんにぎやかです。

家族は北京にいます。わたしは4年間日本にいます。皆さん、どうぞよろしくお願ひします。

(2)

わたしはキムです。今年5月に韓国から來ました。今研修センターにいます。センターにいろいろな国の研修生がいます。今全部で150人ぐらいいます。

わたしは、このセンターで2か月勉強します。それから大阪の会社で実習します。日本に一年ぐらいいます。そして、来年4月に国に帰ります。

♡新しい言葉

教育(きょういく)	[名]	教育
学部(がくぶ)	[名]	院, 系
アパート	[名]	公寓
昼間(ひるま)	[名]	白天, 白昼
研修センター(けんしゅう~)	[名]	研修中心

実習(じっしゅう)	[名·他サ]	实习
それから	[接续]	另外,其次
そして	[接续]	而且,又

♡言葉の使い方

1. …に…

“に”是格助词,接在时间名词后面,表示动作、行为进行的时间。

○わたしは毎朝7時に起きます。/我每天早晨7点起床。

○あした3時に来ます。/明天3点来。

○来年、3月にわたしは国に帰ります。/我明年3月回国。

2. …に来ます

“に”是格助词,接在场所名词后面,表示动作、行为的方向、目的。后续“来る、行く、帰る”等移动动词。汉语一般译成“去…”“来…”“回…”等。

○家に帰ります。/回家。

○学校に来ます。/来学校。

○町に行きます。/上街。

3. …から来ました

“から”是格助词,接在场所名词后面,后续移动动词“行く、来る、帰る”等,表示出发点。相当于汉语的“从…”“由…”等意思。

○わたしは中国から来ました。/我从中国来。

○昨日、わたしは日本から帰りました。/昨天我从日本回来了。

○王さんは、明日北京から大阪に行きます。/小王明天由北京出发去大阪。

4. …は…にあります/…は…にあります

这是说明某种物品存在于某处的句型。“は”是提示助词,接

在名词后面提示主题。“に”是格助词,接在名词后面,表示存在的场所。相当于汉语的“…,在…”的意思。“…は…にいます”是表示有生命物存在于某处的句型。

- 中国はアジアにあります。/中国在亚洲。
- バナナは机の上にあります。/香蕉在桌子上。
- 山田さんは家にいます。/山田在家。
- 王さんは日本にいます。/小王在日本。

5. …で

“で”是格助词,接在名词后面,表示动作的场所。相当于汉语的“在…”等意思。

- 教室で勉強します。/在教室学习。
- 公園で花を見ます。/在公园看花。
- 庭でテニスをします。/在院子打网球。

練習問題

1. 文章(1)の内容とあっているものをa~cの中から選びなさい。

①王さんは毎朝何時に大学に行きますか。

- a. 9時 b. 10時 c. 8時

②王さんのアパートはどこにありますか。

- a. 学校にあります。
b. 小学校の南にあります。
c. 小学校の隣にあります。

③王さんの家はどこですか。

- a. 東京 b. 大阪 c. 北京

④王さんは何年間日本にいますか。

- a. 3年間 b. 2年間 c. 4年間

2. 文章(2)の内容と同じ意味のものを次から選びなさい。

①キムさんはタイ人です。

- ②センターにいろいろな国の人がいます。
③タイの人が150人います。
④キムさんは東京で実習します。
⑤キムさんは今年5月に日本へ来ました。
⑥キムさんは日本で二年間実習します。
3. 次の文の _____ のところに何を入れますか。
a~dの中からいいものを一つ選びなさい。
- ①その本は友だち _____ です。
a. か b. は c. の d. を
- ②田中さんは7時 _____ 起きます。
a. から b. まで c. で d. に
- ③王さんは明日中国 _____ 帰ります。
a. を b. に c. の d. は
- ④わたしの学校は大阪 _____ あります。
a. に b. で c. の d. は
- ⑤王さんは大阪の工場 _____ 実習します。
a. に b. で c. か d. は

第2課 これは大学の地図です

(1)

これは大学の地図です。門の前の建物は大学の本館です。1・2階はみんな事務室です。3・4・5階は先生方の研究室で、日本語の先生の研究室は3階です。

本館の横の建物は講堂です。講堂の隣の建物は図書館です。3階建てです。図書館員は20人で、館長は文学部の山田先生です。図書館の休みは日曜日です。

図書館の北側は運動場で、その隣は体育館です。

(2)

日本の学校は、毎日9時から4時までです。土曜日はお昼までです。土曜日の午後と日曜日は休みです。

授業は月曜日から金曜日までの五日間は、毎日6時間で、土曜日は4時間です。昼休みは12時から2時まで2時間ぐらいです。先生がたもだいたい同じです。

♡新しい言葉

本館(ほんかん)	[名]	主馆, 本馆
講堂(こうどう)	[名]	礼堂
建て(だて)	[造]	(建筑物的)层
授業(じゅぎょう)	[名]	课, 课程

昼休み(ひるやすみ)	[名]	午休
だいたい(大体)	[副]	大体, 大致

♡言葉の使い方

1. …は…で、…は…です

这是并列叙述判断的句型。“は”是提示助词，“で”是判断助动词“です”的中顿。一般译为“…是…，…是…”。

○これは本で、それは新聞です。/这是书，那是报纸。

○私は中国人で、中村さんは日本人です。/我是中国人，中村是日本人。

○今日は10日で、土曜日です。/今天是10号，星期六。

○ここは学校で、そこは会社です。/这里是学校，那里是公司。

2. …から…までです

“から”是格助词，接在名词后面时表示起点。“まで”是副助词，接在名词后面表示终点。相当于汉语的“从…开始，到…”的意思。

○休みは5月6日から5月10日までです。/休息日是从5月6号到5月10号。

○学校は9時から12時までです。/课从9点到12点。

○このバスは銀座から新宿までです。/这趟公共汽车由银座开往新宿。

3. …と…

“と”是并列助词，接在两个或两个以上的名词中间起并列作用。相当于汉语的“和”等意思。

○わたしと李さんは留学生です。/我和小李是留学生。

○中国と日本はアジアの国です。/中国和日本是亚洲国家。

○こことそこは学生の寮です。/这里和那里是学生宿舍。

○わたしの友だちは小林さんと中村さんです。/我的朋友是小林和中村。

4. …ぐらい…

“ぐらい”有时也用“くらい”，是副助词，接在数量词后面，表示大概的量。相当于汉语的“大约…”“大概…”等。

○東京から大阪まで新幹線で3時間ぐらいです。/从东京到大阪坐新干线大约3个小时左右。

○夏休みは1か月ぐらいです。/暑假一个月左右。

○昨日は6時間ぐらい勉強しました。/昨天大约学习了6个小时左右。

練習問題

1. 文章(1)の内容とあっているものをa~cから一番いいものの一つ選びなさい。

①門の前の建物は何ですか。

- a. 大学の事務室です
- b. 大学の図書館です
- c. 大学の本館です

②事務室は何階ですか。

- a. 1・2階です
- b. 3・4階です
- c. 2・3階です

③本館の3階は何ですか。

- a. 図書室です
- b. 事務室です

c. 日本語の先生の研究室です。

④図書館の休みは何曜日ですか。

a. 土曜日です

b. 日曜日です

c. 金曜日です

⑤館長はどなたですか。

a. 文学部の山田先生です

b. 社会科の中村先生です

c. 教養部の小林先生です

2. 文章(2)の内容と同じ意味のものを次から選びなさい。

①日本の学校は9時から3時までです。

②休みは土曜日と日曜日です。

③月曜日から金曜日まで毎日6時間の授業があります。

④昼休みは1時間ぐらいです。

3. 次の文の_____のところを何を入れますか。a~dの中から

いいものを一つ選びなさい。

①わたしは毎晩10時_____寝ます。

a. が b. は c. の d. に

②小林さんは3時_____学校にいます。

a. まで b. へ c. ぐらい d. で

③夏休みは7月15日_____9月1日までです。

a. まで b. に c. の d. から

④先週_____日曜日は王さんの誕生日でした。

a. は b. に c. の d. へ

⑤東京_____大阪は日本の大都市です。

a. が b. に c. へ d. と

- ⑥ _____ は今わたしの部屋にいます。
a. 猫 b. 本 c. 花 d. 机
- ⑦ 張さんは _____ で本をよみます。
a. デパート b. 事務室 c. 教室 d. 町
- ⑧ あれは _____ の本ですか。
a. なに b. どれ c. なん d. どの
- ⑨ 王さんの机は _____ ですか。
a. どれ b. どの c. なん d. なに
- ⑩ _____ 本はわたしのではありません。
a. それ b. どの c. ここ d. この

第3課 中村さんの下宿

中村さんの下宿は中野にあります。

下宿の門の横には大きい松の木があります。

庭には梅の木があります。梅の木の下に池があります。池には魚がいます。池のそばにはいろいろな花があります。チューリップの花もあります。庭にはときどきすずめが来ます。

このうちにはご主人と奥さんと男の子がいます。

このうちには部屋が7つあります。廊下の左に階段があります。廊下の右側に応接間と茶の間があります。台所は茶の間の隣です。茶の間に今ご主人と子供がいます。廊下の左側には手洗と風呂場があります。

中村さんの部屋は2階の6畳です。

中村さんの机の上に写真があります。中村さんの家族の写真です。

中村さんはこの部屋で毎日勉強します。

♡新しい言葉

下宿(げしゅく)	[名]	(租)公寓, 租房
中野(なかの)	[专]	中野(地名)
梅(うめ)	[名]	梅, 梅子
チューリップ	[名]	郁金香
すずめ	[名]	麻雀
階段(かいだん)	[名]	楼梯

応接間(おうせつま)	[名]	客厅
茶の間(ちやのみ)	[名]	餐厅, 茶室
畳(じょう)	[名]	(计算日本草席子的量词)张, 块

♡言葉の使い方

1. …に…があります

这里的“に”和“が”都是格助词, 接在名词后面。“に”表示东西存在的场所, “が”表示主语。相当于汉语的“在…有…”的意思。加强语感或否定时一般用“…には…があります”和“…に…はありません”的形式。

- 机の上に本があります。/桌子上有书。
- 私の家に車があります/我家有车。
- 教室には机と椅子があります。/教室里有桌子和椅子。
- 財布の中に、お金はありません。/钱包里没有钱。

2. …に…がいます

“…に…がいます”与上面句型基本相同。只是上面句型中动词“あります”是无生命物的存在, 这里的“います”是表示有生命物存在的动词。

- 池の中に魚がいます。/池子里有鱼。
- 本の上にとりがいます。/树上有鸟。
- 庭には子供はいません。/院子里没有小孩。

3. …も…

“も”是提示助词, 接在名词后面, 表示提示并追加同类事情。相当于汉语的“也”的意思。

- 小林さんも学生です。/小林也是学生。
- 李さんも中国人です。/小李也是中国人。
- わたしの学校も大阪にあります。/我的学校也在大阪。
- 明日もお休みですか。/明天也休息吗?